

Distinctions et nominations

Au cours d'une cérémonie qui a eu lieu à Berlin, le Président du CIO a remis l'Ordre Olympique en or au président de la République fédérale d'Allemagne, M. **Richard von Weizsäcker**, en présence de MM. Walther Tröger et Thomas Bach, membre du CIO, de MM. Willi Daume et Berthold Beitz, membre honoraire! ainsi que des autorités sportives, des personnalités du CNO et des Fédérations nationales. Le Président Juan Antonio Samaranch a souligné à cette occasion les mérites éminents du président allemand dans le domaine sportif qu'il a toujours ardemment soutenu par sa présence assidue aux manifestations sportives de tous ordres, nationales et internationales, au cours de ses deux mandats de président fédéral.

Le directeur des sports de la Généralité de Catalogne, M. **Fidel Sust**, a reçu l'ordre Olympique au cours d'une sympathique cérémonie au Musée et Centre d'Études des Sports D' Melcior Colet à Barcelone. Le Président du CIO, qui officiait à cette occasion, a souligné l'immense tâche réalisée par Fidel Sust à l'occasion des Jeux de Barcelone. «Ce rôle clé, a-t-il rappelé, est un clair exemple de la politique d'intégration et de collaboration qui s'est instituée entre le sport olympique et la Direction générale des sports de la Généralité.» M. Josep Lluís Vilaseca, secrétaire général des sports de la Généralité qui a déjà reçu l'Ordre Olympique, a déclaré

pour sa part que cet hommage rendu par le CIO à Fidel Sust provoque une émotion particulière et une reconnaissance internationale de son dévouement à l'enfance et de sa capacité de travail pour le sport. Autre personnalité espagnole du monde sportif, **Rogelio Rengel**, journaliste de renom, a également reçu l'Ordre Olympique des mains du Président Samaranch en présence de M. Joao Havelange, président de la FIFA. Fondateur et rédacteur de *Don Balon*, et de *Don Basket*, magazines sportifs très populaires en Espagne et au Venezuela, Rengel, après avoir créé le prix Don Balon de littérature sportive, a lancé, à la demande du Président du CIO, un prix de poésie sportive Juan Antonio Samaranch.

Membre du CIO en Allemagne, M^e **Thomas Bach** a été nommé président de la commission d'évaluation du CIO qui jouera un rôle clé dans le choix de la ville qui organisera les XIX^{es} Jeux Olympiques d'hiver en 2002. La commission, qui est chargée d'étudier avec soin chaque dossier de

candidature, lesquels doivent être remis avant le 18 août prochain, se rendra dans toutes les villes candidates qui sont au nombre de 10. Le rapport d'évaluation élaboré par la commission sera remis au collège électoral chargé de retenir les quatre villes finalistes qui seront proposées au choix des membres du CIO lors de la Session de 1995 à Budapest.

M. **Fekrou Kidane**, qui vient d'être nommé **chef de cabinet du Président du CIO**, dirigera également le **département de la coopération internationale**. Sous la responsabilité du Président Samaranch, ce nouveau département du CIO sera chargé des relations et de la coopération avec les systèmes internationaux et notamment l'Organisation des Nations unies, les organisations gouvernementales et



M. Fekrou Kidane.

A gauche: le Président remet l'Ordre Olympique à M. Fidel Sust.

non gouvernementales à caractère éducatif et social, humanitaire, politique et professionnel. Par ailleurs, M. Kidane traite également les dossiers d'éducation, les questions de développement et d'environnement ainsi que des projets spéciaux et ponctuels

M. Karel Wendl a été appelé par le Président du CIO à la tête du **Centre d'études et de recherches olympiques** avec le titre de conservateur. Le Centre, qui vient de prendre ses quartiers au Musée olympique où il est à la disposition des chercheurs, pourra compter sur une équipe dont fait également partie M^{me} Michelle Veillard, jusqu'à présent chargée des archives du CIO. Docteur en droit et spécialiste reconnu de l'Olympisme, M. Wendl dirigeait depuis déjà plusieurs années à Vidy le département des recherches olympiques.

M^e Jean-Philippe Rochat (37 ans), avocat lausannois, a été choisi par le Président du CIO pour succéder au regretté Gilbert Schwaar. Ancien champion universitaire de ski et membre de l'équipe suisse, M^e Rochat, extrêmement intéressé par le droit du sport, n'occupera cependant pas plus du tiers de son temps au TAS. Il se chargera avant tout d'en mener à bien la transformation en Conseil international de l'arbitrage du sport, dont la création interviendra officiellement le 22 juin à l'occasion de la réunion de la commission exécutive du CIO à Paris. Le rôle de ce CIAS sera de statuer et de rendre des sentences définitives sur les affaires qui lui seront adressées en appel par les cours d'arbitrage décentralisées qui seront elles aussi bientôt créées dans le monde entier.

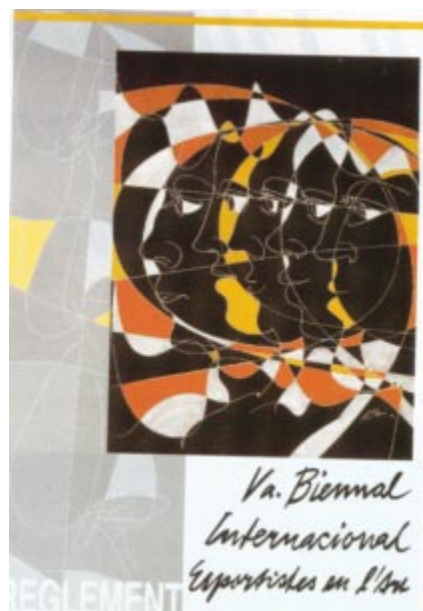
LE CIO SOUTIENT LA FAMILLE

L'année 1994, année du sport et de l'idéal olympique, a également été proclamée par l'ONU année de la Famille. Dans cet esprit de solidarité le CIO s'est associé à la Journée internationale des familles célébrée le 15 mai dernier dans le monde entier. Le Président Juan Antonio Samaranch a déclaré à cette occasion:

«La famille olympique rend hommage

LA V^e BIENNALE DES SPORTIFS DANS L'ART À BARCELONE

Depuis 1985, les athlètes olympiques exposent leurs talents cachés. Car la V^e Biennale des sportifs dans l'art, qui coïncide cette année avec la célébration du centenaire olympique, est une manifestation culturelle reconnue dans le monde du sport. Organisée avec le soutien du CIO, elle s'adresse exclusivement aux athlètes olympiques. Ces jeunes ou moins jeunes artistes peuvent concourir dans trois secteurs: la peinture, le dessin et la sculpture en toute liberté de techniques de styles et de thèmes. Les œuvres seront exposées au Musée et centre d'études des sports D' Melcior Colet à Barcelone après avoir été retenues par un jury international chargé d'attribuer plusieurs prix prestigieux. le prix d'honneur est offert par le Président du CIO, la Généralité de Catalogne offre le premier et le deuxième prix et les autres sont patronnés par divers partenaires financiers: la Ville de Barcelone, le CNO Espagnol, le Haut conseil des sports, le Magazine **Don Balon**, Lufthansa, Séville 2004, etc.



à toutes les familles du monde pour le rôle qu'elles jouent dans les domaines de l'éducation et de la culture. Le Mouvement olympique est heureux que l'année 1994 ait été proclamée par l'Assemblée générale des Nations unies Année internationale de la famille et Année internationale du sport et de l'idéal olympique.

Nous, membres de la famille olympique, pensons que les clubs sportif et les équipes sont des familles capables d'enseigner les notions du fair-play et de la tolérance, la maîtrise et le respect de soi. la solidarité et la fraternité et favoriser un style de vie plus sain pour toute la société. Cette célébration nous offre également l'occasion de penser aux familles qui souffrent.

Nous lançons par conséquent un appel à toutes les personnes concernées, notamment aux dirigeants politiques, pour épargner les enfants, les femmes

et les personnes âgées afin de leur permettre de vivre en paix et décemment en tant que membres actifs de la famille internationale».



1994 International Year of the Family
Année internationale de la famille
Año Internacional de la Familia
Международный год семьи
السنة الدولية للأسرة
國際家庭年